Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre rybárstvo

2025/0246(COD)

4.2.2026

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskych štatistikách v odvetví rybolovu a akvakultúry a o zrušení nariadení (ES) č. 1921/2006, (ES) č. 762/2008, (ES) č. 216/2009, (ES) č. 217/2009 a (ES) č. 218/2009
(COM(2025)0435 – C10-0184/2025 – 2025/0246(COD))

Výbor pre rybárstvo

Spravodajca: Sakis Arnaoutoglou

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....39

PRÍLOHA: VYHLÁSENIE O POSKYTNUTÝCH INFORMÁCIÁCH.....41

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskych štatistikách v odvetví rybolovu a akvakultúry a o zrušení nariadení (ES) č. 1921/2006, (ES) č. 762/2008, (ES) č. 216/2009, (ES) č. 217/2009 a (ES) č. 218/2009 (COM(2025)0435 – C10-0184/2025 – 2025/0246(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2025)0435),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 338 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C10-0184/2025),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na rozpočtové posúdenie Výborom pre rozpočet,

– so zreteľom na článok 60 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre rybárstvo (A10-0000/2026),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. schvaľuje svoje vyhlásenie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry by mali byť navrhnuté tak, aby podporovali rozhodovanie založené na faktoch a monitorovali pokrok pri dosahovaní strategických cieľov Únie, ako je Európska zelená dohoda[2].	(2) Európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry by mali byť navrhnuté tak, aby podporovali rozhodovanie založené na faktoch a monitorovali pokrok pri dosahovaní strategických cieľov Únie, ako je Európska zelená dohoda[2] ***a Európsky oceánsky pakt***.

[2] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Európska zelená dohoda [COM(2019) 640 final].

[2] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Európskej rade, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Európska zelená dohoda [COM(2019) 640 final].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry sa v súčasnosti zbierajú na základe piatich právnych aktov, ktoré neposkytujú úplný súlad medzi štatistickými doménami. Na zabezpečenie konzistentnosti, zefektívnenie štatistických procesov a umožnenie holistickejšieho prístupu je potrebný spoločný právny rámec.	(3) Európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry sa v súčasnosti zbierajú na základe piatich právnych aktov, ktoré neposkytujú úplný súlad medzi štatistickými doménami. Na zabezpečenie konzistentnosti, zefektívnenie štatistických procesov a umožnenie holistickejšieho prístupu je potrebný spoločný právny rámec***, aby sa znížil zbytočný tlak na pracovníkov, zabránilo sa fragmentácii spravodajských povinností a zlepšila sa právna istota pre osoby zamestnané v odvetviach rybolovu a akvakultúry***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Čoraz viac sú potrebné podrobnejšie a včasnejšie európske štatistiky na podporu vykonávania politík a právnych predpisov EÚ[3], ako aj rôznych iniciatív Komisie vrátane akčných plánov pre ekologickú poľnohospodársku výrobu[4], udržateľnú akvakultúru[5,6], udržateľné	(4) Čoraz viac sú potrebné podrobnejšie a včasnejšie európske štatistiky na podporu vykonávania politík a právnych predpisov EÚ[3], ako aj rôznych iniciatív Komisie vrátane akčných plánov pre ekologickú poľnohospodársku výrobu[4], udržateľnú akvakultúru[5,6], udržateľné

modré hospodárstvo[7], na rozvoj odvetvia rias[8], energetickú transformáciu v rybolove a akvakultúre[9] a na ochranu morských ekosystémov[10].

modré hospodárstvo[7], na rozvoj odvetvia rias[8], energetickú transformáciu v rybolove a akvakultúre[9] a na ochranu morských ekosystémov[10] ***za predpokladu, že akékoľvek nové požiadavky týkajúce sa údajov budú nevyhnutne potrebné a primerané a nepovedú k dodatočnému pracovnému zaťaženiu či nepriamym nákladom pracovníkov, malých prevádzkovateľov alebo miestnych komunít***.

---

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj/eng; smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj; a smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj.

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj/eng***)***; smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva ***(***Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj***)***; a smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj***)***.

[4] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o akčnom pláne pre napredovanie ekologickej poľnohospodárskej výroby [COM(2021) 141 final].

[4] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o akčnom pláne pre napredovanie ekologickej poľnohospodárskej výroby [COM(2021) 141 final].

[5] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Strategické usmernenia pre udržateľnejšiu a konkurencieschopnejšiu akvakultúru EÚ na obdobie 2021 až 2030 [COM(2021) 236 final].

[5] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Strategické usmernenia pre udržateľnejšiu a konkurencieschopnejšiu akvakultúru EÚ na obdobie 2021 až 2030 [COM(2021) 236 final].

[6] Správa Komisie Európskemu parlamentu

[6] Správa Komisie Európskemu parlamentu

o vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 762/2008 z 9. júla 2008 o predkladaní štatistiky o akvakultúre členskými štátmi a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 788/96 [COM(2023) 597 final].	o vykonávaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 762/2008 z 9. júla 2008 o predkladaní štatistiky o akvakultúre členskými štátmi a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 788/96 [COM(2023) 597 final].
[7] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o novom prístupe k udržateľnému modrému hospodárstvu v EÚ – Transformácia modrého hospodárstva EÚ v záujme udržateľnej budúcnosti [COM(2021) 240 final].	[7] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o novom prístupe k udržateľnému modrému hospodárstvu v EÚ – Transformácia modrého hospodárstva EÚ v záujme udržateľnej budúcnosti [COM(2021) 240 final].
[8] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Budovanie silného a udržateľného odvetvia rias v EÚ [COM(2022) 592 final].	[8] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Budovanie silného a udržateľného odvetvia rias v EÚ [COM(2022) 592 final].
[9] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o energetickej transformácii odvetvia rybolovu a akvakultúry EÚ [COM(2023) 100].	[9] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o energetickej transformácii odvetvia rybolovu a akvakultúry EÚ [COM(2023) 100].
[10] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Akčný plán EÚ: Ochrana a obnova morských ekosystémov pre udržateľné a odolné rybárstvo [COM(2023) 102 final].	[10] Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Akčný plán EÚ: Ochrana a obnova morských ekosystémov pre udržateľné a odolné rybárstvo [COM(2023) 102 final].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) Narastá potreba pravidelného, systematického a harmonizovaného zberu

	sociálno-ekonomických údajov na štatistické účely v odvetviach rybolovu a akvakultúry s cieľom podporiť spoľahlivú tvorbu politík založenú na dôkazoch, účinné monitorovanie a komplexné hodnotenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Súdržnosť, porovnateľnosť a interoperabilita údajov, ako aj jednotné formáty podávania správ sú nevyhnutné pre efektívnosť zberu údajov a kvalitu európskych štatistík v odvetví rybolovu a akvakultúry.	(9) Súdržnosť, porovnateľnosť a interoperabilita údajov, ako aj jednotné formáty podávania správ sú nevyhnutné pre efektívnosť zberu údajov a kvalitu európskych štatistík v odvetví rybolovu a akvakultúry ***a pre zabezpečenie toho, že pracovníci a občania sa budú môcť oprieť o jasné, porovnateľné a dôveryhodné verejné informácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Toto nariadenie by malo zosúladiť svoje žiadosti o údaje, vymedzenia pojmov, metodiky a formáty podávania správ s formátmi FAO a OECD s cieľom zvýšiť súdržnosť, porovnateľnosť a interoperabilitu a znížiť administratívnu záťaž.	(10) Toto nariadenie by malo zosúladiť svoje žiadosti o údaje, vymedzenia pojmov, metodiky a formáty podávania správ s formátmi FAO a OECD s cieľom zvýšiť súdržnosť, porovnateľnosť a interoperabilitu ***údajov*** a znížiť administratívnu záťaž.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Štatistiky v odvetví produkcie ekologickej akvakultúry sú nevyhnutné na monitorovanie pokroku dosiahnutého v rámci akčného plánu EÚ pre ekologickú poľnohospodársku výrobu. S cieľom zabezpečiť súdržnosť a porovnateľnosť by sa v maximálnej možnej miere mali používať administratívne údaje z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848[17].	(12) Štatistiky v odvetví produkcie ekologickej akvakultúry sú nevyhnutné na monitorovanie pokroku dosiahnutého v rámci akčného plánu EÚ pre ekologickú poľnohospodársku výrobu. S cieľom zabezpečiť súdržnosť a porovnateľnosť by sa v maximálnej možnej miere mali používať administratívne údaje z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848[17]***, aby sa zabránilo duplicitným žiadostiam o údaje a dodatočnému administratívnemu zaťaženiu***.
[17] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/848/oj.	[17] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/848 z 30. mája 2018 o ekologickej poľnohospodárskej výrobe a označovaní produktov ekologickej poľnohospodárskej výroby a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 834/2007 (Ú. v. EÚ L 150, 14.6.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/848/oj***)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Na splnenie vznikajúcich požiadaviek na informácie sa môžu zbierať ad hoc údaje o rybolove a akvakultúre. Takáto žiadosť o dodatočné údaje by mala byť riadne odôvodnená a nemala by predstavovať neprimeranú záťaž pre	(14) Na splnenie vznikajúcich požiadaviek na informácie sa môžu zbierať ad hoc údaje o rybolove a akvakultúre. Takáto žiadosť o dodatočné údaje by mala byť riadne odôvodnená a nemala by predstavovať neprimeranú záťaž pre

respondentov ani vnútroštátne orgány.	respondentov ani vnútroštátne orgány ***ani viesť k zvýšenému pracovnému zaťaženiu, neplatenej práci alebo nepriamym nákladom pracovníkov a malých prevádzkovateľov***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Aby sa predišlo viacnásobnému podávaniu správ členskými štátmi, Komisia (Eurostat) by mala v čo najväčšej možnej miere zostavovať štatistiky o úlovkoch a rybárskej flotile Únie z administratívnych údajov na úrovni EÚ zozbieraných podľa nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009[20] a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218[21].	(17) Aby sa predišlo viacnásobnému podávaniu správ členskými štátmi, Komisia (Eurostat) by mala v čo najväčšej možnej miere zostavovať štatistiky o úlovkoch a rybárskej flotile Únie z administratívnych údajov na úrovni EÚ zozbieraných podľa nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009[20] a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218[21]***, čím sa obmedzia opakované žiadosti o údaje***.
[20] Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj.	[20] Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj***)***.
[21] Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/218 zo 6. februára 2017 o registri rybárskej flotily Únie C/2017/0504 (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017, s. 9, ELI:	[21] Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/218 zo 6. februára 2017 o registri rybárskej flotily Únie C/2017/0504 (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017, s. 9, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/218/oj.	http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/218/oj***)***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Na zefektívnenie tvorby štatistík by členské štáty mali mať možnosť využívať rôzne zdroje údajov a metódy vrátane administratívnych zdrojov, zisťovaní, imputácie, odhadu a modelovania. Mali by sa podporovať aj digitálne riešenia, monitorovacie nástroje***[22]*** a diaľkové snímače a zároveň by sa mala zabezpečovať kvalita, presnosť, včasnosť a porovnateľnosť štatistík.	(18) Na zefektívnenie tvorby štatistík by členské štáty mali mať možnosť využívať rôzne zdroje údajov a metódy vrátane administratívnych zdrojov, zisťovaní, imputácie, odhadu a modelovania. Mali by sa podporovať aj digitálne riešenia ***vrátane systémov diaľkového elektronického monitorovania (REM)***, monitorovacie nástroje[22] a diaľkové snímače a zároveň by sa mala zabezpečovať kvalita, presnosť, včasnosť a porovnateľnosť štatistík.
[22] Napríklad program Únie pre pozorovanie Zeme Copernicus, https://www.copernicus.eu/sk.	[22] Napríklad program Únie pre pozorovanie Zeme Copernicus, https://www.copernicus.eu/sk.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Výbor pre Európsky štatistický systém (ďalej len „Výbor pre ESSC“) schválil jednotnú integrovanú štruktúru metaúdajov (ďalej len „SIMS“)[23] ako štandard Európskeho štatistického systému (ESS) na podávanie správ o kvalite, ***čo*** prispieva k jednotným normám a	(22) Výbor pre Európsky štatistický systém (ďalej len „Výbor pre ESSC“) schválil jednotnú integrovanú štruktúru metaúdajov (ďalej len „SIMS“)[23] ako štandard Európskeho štatistického systému (ESS) na podávanie správ o kvalite, ***čím*** prispieva k jednotným normám a harmonizovaným metódam ***a zároveň***

harmonizovaným metódam.

[23] SIMS, ako sa uvádza na stránke https://ec.europa.eu/eurostat/web/metadata/reference-metadata-reporting-standards.

podporuje transparentnosť a zodpovednosť.

[23] SIMS, ako sa uvádza na stránke https://ec.europa.eu/eurostat/web/metadata/reference-metadata-reporting-standards.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Na podporu vykonávania tohto nariadenia by sa od členských štátov aj Únie malo vyžadovať, aby poskytli finančné prostriedky. Preto by sa mal stanoviť finančný príspevok Únie vo forme grantov.	(30) Na podporu vykonávania tohto nariadenia by sa od členských štátov aj Únie malo vyžadovať, aby poskytli finančné prostriedky. Preto by sa mal stanoviť finančný príspevok ***od*** Únie vo forme grantov***, ako aj možnosť poskytovať technickú, digitálnu a logistickú podporu členským štátom najmä vo vzdialených, v ostrovných a najvzdialenejších regiónoch Únie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Týmto nariadením sa stanovuje integrovaný rámec pre európske štatistiky týkajúce sa získavania ***morských*** biologických zdrojov rybolovnými činnosťami a ich uvádzania na trh, ako aj lovnej flotily Únie***, produkcie akvakultúry*** a zariadení pre akvakultúru.	1. Týmto nariadením sa stanovuje integrovaný rámec pre európske štatistiky týkajúce sa získavania ***a produkcie vodných*** biologických zdrojov rybolovnými ***a akvakultúrnymi*** činnosťami a ich uvádzania na trh, ako aj lovnej flotily Únie a zariadení pre akvakultúru***, vrátane sociálno-***

ekonomických štatistík.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:	Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje ***vymedzenie pojmov stanovené v článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009[1a] a článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013[1b], pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak. Uplatňuje sa aj*** toto vymedzenie pojmov:

[1a] Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006. Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj

[1b] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) „vody Únie“, „morské biologické zdroje“, „rybárske plavidlo“, „rybárske plavidlo Únie“, „odhodené úlovky“, „akvakultúra“, „rybolovná činnosť“, „produkty rybolovu“ a „produkty akvakultúry“ majú význam podľa zodpovedajúceho vymedzenia pojmov stanoveného v článku 4 ods. 1 bodoch 1, 2, 4, 5, 10, 25, 28, 29 a 34 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013[33];	***vypúšťa sa***

[33] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) „rybárska flotila Únie“ ***má význam podľa zodpovedajúceho vymedzenia***	(2) „rybárska flotila Únie“ ***sú všetky rybárske plavidlá Únie, ktoré sa plavia***

pojmov stanoveného v článku 2 písm. c) vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2017/218;	***pod vlajkou členského štátu a sú zaregistrované v Únii***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) „licencia na rybolov“, „rekreačný rybolov“ a „lovné plavidlo“ majú význam podľa zodpovedajúceho vymedzenia pojmov stanoveného v článku 4 bodoch 9, 28 a 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) „komerčný rybolov“ je komerčné využívanie morských biologických zdrojov, ktoré vykonáva lovné plavidlo s platnou licenciou na rybolov, alebo fyzická alebo právnická osoba, ktorá je držiteľom licencie alebo je registrovaná v alternatívnom systéme ***na rybolov bez plavidla***;	(10) „komerčný rybolov“ je komerčné využívanie morských biologických zdrojov, ktoré vykonáva lovné plavidlo s platnou licenciou na rybolov, alebo fyzická alebo právnická osoba, ktorá je držiteľom licencie ***na rybolov bez plavidla*** alebo je registrovaná v alternatívnom systéme;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) „zariadenie pre akvakultúru“ sú akékoľvek administratívne vymedzené alebo identifikované priestory, v ktorých sa uskutočňuje akvakultúra, s výnimkou produkcie akvárií a okrasných druhov. To isté zariadenie pre akvakultúru môže mať niekoľko ***produkčných liniek***;	(14) „zariadenie pre akvakultúru“ sú akékoľvek administratívne vymedzené alebo identifikované priestory, v ktorých sa uskutočňuje akvakultúra, s výnimkou produkcie akvárií a okrasných druhov. To isté zariadenie pre akvakultúru môže mať niekoľko ***chovných lokalít***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) „akvakultúra“ je chov vodných organizmov vrátane rýb, mäkkýšov, kôrovcov a vodných rastlín. Chov znamená určitú formu zásahu do chovného procesu na zvýšenie produkcie, ako napríklad pravidelné osádzanie násad, kŕmenie alebo ochrana pred dravcami. Chov takisto zahŕňa osobné alebo spoločné vlastníctvo chovaných druhov. Na štatistické účely patria vodné organizmy, ktoré sú ulovené jednotlivcom alebo právnickou osobou, ktorá ich vlastnila počas celého ich chovného obdobia, do akvakultúry, zatiaľ čo vodné organizmy, ktoré sú využiteľné verejnosťou ako zdroje v spoločnom vlastníctve, s alebo bez príslušnej licencie, sú úlovkom rybolovu.

Or. en

Odôvodnenie

Podľa vymedzenia akvakultúry podľa FAO.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) „produkcia akvakultúry“ je ***výstup*** akvakultúry, vrátane produkcie liahní a odchovní, ***ponúkaný*** na predaj;	(18) „produkcia akvakultúry“ je ***váha predaných produktov*** akvakultúry, vrátane produkcie liahní a odchovní, ***ktorá je ponúkaná*** na predaj;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 18 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(18a) „ikry a mliečie“ sú množstvo rybích ikier určených na ľudskú spotrebu, ktoré sa nepoužíva ako tok (vstup) v produkcii akvakultúry.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) fyzické alebo právnické osoby, ktoré sú držiteľom licencie alebo sú registrované v alternatívnom systéme ***na rybolov bez plavidla***;	c) fyzické alebo právnické osoby, ktoré sú držiteľom licencie ***na rybolov bez plavidla*** alebo sú registrované v alternatívnom systéme ***pre osoby vykonávajúce takéto činnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***S cieľom obmedziť administratívnu a finančnú záťaž môže byť*** členský štát ***oslobodený*** od povinnosti predkladať údaje o určitej premennej Komisii (Eurostatu), ak:	3. ***Komisia môže na žiadosť dotknutého členského štátu oslobodiť tento*** členský štát od povinnosti predkladať údaje o určitej premennej Komisii (Eurostatu), ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Komisia udelí oslobodenie uvedené v odseku 3 v súvislosti s príslušnou premennou, ak táto premenná klesne pod prahovú hodnotu stanovenú v súlade s odsekom 5 písm. g).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. Ak členský štát zašle Komisii (Eurostatu) dôvernú hodnotu, zašle aj horný súhrnný údaj, ktorý nie je dôverný.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Zber ad hoc údajov	
1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 15 na doplnenie tohto nariadenia špecifikovaním údajov, ktoré majú členské štáty zasielať na ad hoc báze, ak sa v rámci rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia zber dodatočných informácií považuje za potrebný na účely riešenia dodatočných štatistických potrieb. V daných delegovaných aktoch sa špecifikujú:	
a) témy a čiastkové témy súvisiace s doménami uvedenými v článku 1, ktoré sa majú poskytnúť v rámci zberu ad hoc údajov, a dôvody takýchto dodatočných štatistických potrieb;	
b) referenčné obdobia.	
2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty uvedené v odseku 1 počnúc referenčným rokom [dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Medzi lehotami na zasielanie údajov zo zberov ad hoc údajov, ktoré nasledujú po sebe, musí existovať aspoň dvojročný interval.	
3. Na účely zberu ad hoc údajov uvedeného v odseku 1 Komisia prijíma vykonávacie akty, v ktorých sa v prípade potreby spresňujú tieto technické prvky údajov, ktoré sa majú zasielať:	
a) zoznam premenných;	
b) opisy premenných;	
c) merné jednotky;	
d) premenné týkajúce sa citlivých druhov;	
e) premenné týkajúce sa ekologickej poľnohospodárskej výroby;	
f) premenné na regionálnej úrovni;	

g) prahové hodnoty na identifikáciu vyňatých premenných;

h) požiadavky na presnosť;

i) metodické pravidlá;

j) lehoty na prenos údajov;

k) sledované jednotky.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 16 ods. 2 najmenej deväť mesiacov pred začiatkom príslušného referenčného roku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***S cieľom znížiť administratívnu záťaž a zaťaženie štatistických respondentov sa*** údaje o rybolove a akvakultúre uvedené v článku 1 ods. 2 v každom členskom štáte vzťahujú aspoň na:	2. Údaje o rybolove a akvakultúre uvedené v článku 1 ods. 2 v každom členskom štáte ***sa*** vzťahujú aspoň na:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2 – zarážka 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
90 % lovnej flotily Únie, pokiaľ ide o hmotnosť odhodených úlovkov;	***100*** % lovnej flotily Únie, pokiaľ ide o hmotnosť odhodených úlovkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2 – zarážka 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
95 % hmotnosti nominálnych úlovkov;	***100*** % hmotnosti nominálnych úlovkov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2 – zarážka 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
95 % rybárskej flotily Únie;	***100*** % rybárskej flotily Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Rozsah stanovený v odseku 2 sa nevzťahuje na členské štáty, ktoré nevznesú námietku proti postupu stanovenému v článku 7 ods. 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Na tvorbu európskych štatistík o	1. Na tvorbu európskych štatistík o

úlovkoch a lovnej flotile Únie Komisia (Eurostat) opätovne používa príslušné údaje z databáz alebo registrov zriadených právnymi predpismi Únie, ako sa uvádza v článku 8 ods. ***2***, ktoré spravuje Komisia alebo ktoré sú zriadené na vnútroštátnej úrovni a ku ktorým má Komisia prístup. Pred šírením týchto štatistík Komisia (Eurostat) konzultuje s príslušnými národnými štatistickými orgánmi, aby zabezpečila splnenie požiadaviek na dôvernosť štatistických údajov. Ak členský štát namieta proti opätovnému použitiu svojich vnútroštátnych údajov Komisiou (Eurostatom), zašle Komisii (Eurostatu) údaje o úlovkoch a lovnej flotile vo forme agregovaných súborov údajov. Dotknutý členský štát túto námietku riadne odôvodní a oznámi Komisii (Eurostatu) najneskôr ***12*** mesiacov pred začiatkom referenčného roka.

úlovkoch***, nominálnych úlovkoch*** a lovnej flotile Únie Komisia (Eurostat) opätovne používa príslušné údaje z databáz alebo registrov zriadených právnymi predpismi Únie, ako sa uvádza v článku 8 ods. ***1***, ktoré spravuje Komisia alebo ktoré sú zriadené na vnútroštátnej úrovni a ku ktorým má Komisia prístup. Pred šírením týchto štatistík Komisia (Eurostat) konzultuje s príslušnými národnými štatistickými orgánmi, aby zabezpečila splnenie požiadaviek na dôvernosť štatistických údajov ***a požiadaviek na kvalitu stanovených v článku 11***. Ak členský štát namieta proti opätovnému použitiu svojich vnútroštátnych údajov Komisiou (Eurostatom), zašle Komisii (Eurostatu) údaje o úlovkoch, ***nominálnych úlovkoch*** a lovnej flotile vo forme agregovaných súborov údajov. Dotknutý členský štát túto námietku riadne odôvodní a oznámi Komisii (Eurostatu) najneskôr ***6*** mesiacov pred začiatkom referenčného roka.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na tvorbu európskych štatistík o ***nominálnych úlovkoch a*** akvakultúre členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) ***štatistiky*** o ***nominálnych úlovkoch*** a ***akvakultúre vo forme agregovaných súborov údajov***.	2. Na tvorbu európskych štatistík o akvakultúre členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) ***relevantné údaje*** o ***akvakultúre uvedené v článku 8, najmä databázy alebo registre vytvorené na vnútroštátnej úrovni. Pred šírením týchto štatistík Komisia (Eurostat) konzultuje s príslušnými národnými štatistickými orgánmi, aby zabezpečila splnenie požiadaviek na dôvernosť štatistických údajov*** a ***požiadaviek na kvalitu stanovených v článku 11***.

Ak členský štát namieta proti opätovnému použitiu svojich vnútroštátnych údajov Komisiou (Eurostatom), zašle Komisii (Eurostatu) údaje o akvakultúre vo forme agregovaných súborov údajov. Dotknutý členský štát túto námietku riadne odôvodní a oznámi Komisii (Eurostatu) najneskôr šesť mesiacov pred začiatkom referenčného roka.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sú k dispozícii relevantné údaje o ***nominálnych úlovkoch alebo*** akvakultúre z akýchkoľvek iných databáz alebo registrov zriadených právnymi predpismi Únie, Komisia (Eurostat) tieto údaje opätovne použije na tvorbu štatistík rovnakými postupmi, ako sú stanovené v odseku 1, za predpokladu, že takéto údaje spĺňajú požiadavky na kvalitu stanovené v článku 11.	3. Ak sú k dispozícii relevantné údaje o akvakultúre z akýchkoľvek iných databáz alebo registrov zriadených právnymi predpismi Únie, Komisia (Eurostat) tieto údaje opätovne použije na tvorbu štatistík rovnakými postupmi, ako sú stanovené v odseku 1, za predpokladu, že takéto údaje spĺňajú požiadavky na kvalitu stanovené v článku 11.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Členské štáty majú nárok požiadať Komisiu (Eurostat) o opravu údajov. Komisia môže tejto žiadosti vyhovieť v závislosti od odôvodnenia opravy. Po vyhovení žiadosti sa toto odôvodnenie zverejní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty používajú jeden alebo viacero z týchto zdrojov údajov a jednu alebo viacero z týchto metód za predpokladu, že umožňujú tvorbu štatistík, ktoré spĺňajú požiadavky na kvalitu stanovené v článku 11:	***vypúšťa sa***
a) administratívne zdroje údajov špecifikované v odseku 2;	
b) administratívne zdroje údajov na základe vnútroštátneho práva;	
c) štatistické zisťovania;	
d) inovačné metódy a zdroje, ako sú digitálne nástroje a diaľkové snímače.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Pokiaľ ide o odsek 1 písm. a) tohto článku,*** členské štáty ***môžu používať*** údaje z týchto zdrojov:	2. Členské štáty ***používajú*** údaje z týchto zdrojov:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty môžu použiť aj jeden alebo viacero z týchto zdrojov údajov a jednu alebo viacero z týchto metód za predpokladu, že umožňujú tvorbu štatistík, ktoré spĺňajú požiadavky na kvalitu stanovené v článku 11:
	a) administratívne zdroje údajov na základe vnútroštátneho práva;
	b) štatistické zisťovania;
	c) inovačné metódy a zdroje, ako sú digitálne nástroje, vrátane systémov diaľkového elektronického monitorovania (REM) alebo diaľkových snímačov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Na účely odseku 3 každý členský štát zašle Komisii (Eurostatu), a to prvýkrát do ***[náležite doplniť]*** a potom každé tri roky, správu o kvalite, v ktorej sa opisujú štatistické procesy týkajúce sa údajov zasielaných v priebehu daného obdobia a ktorá obsahuje najmä:	4. Na účely odseku 3 každý členský štát zašle Komisii (Eurostatu), a to prvýkrát do ***... [12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]*** a potom každé tri roky, správu o kvalite, v ktorej sa opisujú štatistické procesy týkajúce sa údajov zasielaných v priebehu daného obdobia a ktorá obsahuje najmä:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) zber ad hoc údajov uvedený v článku 5 tohto nariadenia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) používanie inovačných metód a prístupov, ako sú digitálne nástroje a diaľkové snímače, uvedených v článku 8 ods. ***1*** písm. ***d***) tohto nariadenia.	b) používanie inovačných metód a prístupov, ako sú digitálne nástroje a diaľkové snímače, uvedených v článku 8 ods. ***2a*** písm. ***c***) tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 1 sa Komisii udeľuje na neurčitý čas odo dňa [dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 4 ***a článku 5 ods. 1*** môžu Európsky parlament alebo Rada	4. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 4 môžu Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.

kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní delegovania právomoci sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa uvádza v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom stanovený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.	Rozhodnutím o odvolaní delegovania právomoci sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa uvádza v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom stanovený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.	5. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. ***Komisia pri príprave delegovaného aktu konzultuje aj so zainteresovanými stranami.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 15 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 4 ***alebo článku 5 ods. 1*** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred	7. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty

uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.	Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Príloha – odsek a*Text predložený Komisiou*

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
Úlovky Údaje sa vzťahujú na úlovky vo všetkých rybolovných regiónoch FAO.	**Komerčné úlovky** Údaje sa vzťahujú na hmotnosť komerčných úlovkov podľa druhov vylodených rybárskou flotilou Únie alebo vylovených bez plavidla.	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa
	Odhodené úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť komerčných úlovkov vrátených do mora, podľa druhov.	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa
	Rekreačné úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť rekreačných úlovkov, podľa druhov, bez	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
	ohľadu na štátnu príslušnosť fyzických osôb vykonávajúcich rekreačný rybolov.				
Nominálne úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu produktov rybolovu z komerčných úlovkov: a) vylodených a predaných rybárskou flotilou Únie vo všetkých rybolovných regiónoch FAO; b) vylodených a predaných flotilami mimo Únie na území Únie; c) vylovených bez plavidla na území Únie.	**Vylodené produkty** Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu prvého predaja vylodených produktov rybolovu, podľa druhov, rozdelených podľa obchodnej úpravy, zamýšľaného použitia a vlajky plavidla.	ročne	kalendárny rok		uplatňuje sa
Rybárska flotila Údaje sa vzťahujú na rybársku flotilu Únie.	**Štruktúra** Údaje sa vzťahujú na hlavné štrukturálne charakteristiky rybárskej flotily Únie a	ročne	kalendárny rok		

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
	použitého výstroja.				

Pozmeňujúci návrh

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
Úlovky Údaje sa vzťahujú na úlovky vo všetkých rybolovných regiónoch FAO.	**Komerčné úlovky** Údaje sa vzťahujú na hmotnosť komerčných úlovkov podľa druhov vylodených rybárskou flotilou Únie alebo vylovených bez plavidla.	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa
	Odhodené úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť komerčných úlovkov vrátených do mora, podľa druhov.	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa
	Rekreačné úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť rekreačných úlovkov, podľa druhov, bez	ročne	kalendárny rok	uplatňuje sa	uplatňuje sa

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
	ohľadu na štátnu príslušnosť fyzických osôb vykonávajúcich rekreačný rybolov.				
Nominálne úlovky Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu produktov rybolovu z komerčných úlovkov: a) vylodených a predaných rybárskou flotilou Únie vo všetkých rybolovných regiónoch FAO; b) vylodených a predaných flotilami mimo Únie na území Únie; c) vylovených bez plavidla na území Únie.	**Vylodené produkty** Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu prvého predaja vylodených produktov rybolovu, podľa druhov, rozdelených podľa obchodnej úpravy, zamýšľaného použitia a vlajky plavidla.	ročne	kalendárny rok		uplatňuje sa
Rybárska flotila Údaje sa vzťahujú na rybársku flotilu Únie.	**Štruktúra** Údaje sa vzťahujú na hlavné štrukturálne charakteristiky rybárskej flotily Únie a použitého	ročne	kalendárny rok		***uplatňuje sa***

Téma	Čiastkové témy	Frekvencia prenosu	Referenčné obdobie	Rozmery	
				citlivé druhy	regionálne
	výstroja.				
	Sociálna štruktúra ***Údaje sa vzťahujú na demografické informácie o rybároch v lovnej flotile vrátane úrovne vzdelania, veku a rodovej štruktúry.***	***ročne***	***kalendárny rok***		***uplatňuje sa***
	Hospodárska štruktúra ***Údaje sa vzťahujú na informácie o ekonomických údajoch lovnej flotily vrátane celkovej spotreby paliva, celkových mzdových nákladov a celkových nákladov na údržbu.***	***ročne***	***kalendárny rok***		***uplatňuje sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Príloha – odsek b*Text predložený Komisiou*

Téma	*Čiastkové témy*	*Frekvencia prenosu*	*Referenčné obdobie*	*Rozmery*	
				ekologická poľnohospodárska výroba	*regionálne*
Produkcia akvakultúry okrem liahní a odchovní *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu produkcie akvakultúry určenej na konzumáciu.*	***Produkty akvakultúry okrem ikier*** *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu vodných organizmov pri prvom predaji, podľa druhov, nahlásených v ekvivalente živej hmotnosti nespracovanej produkcie, v členení podľa prostredia a metódy produkcie. Údaje sa nevzťahujú na ikry z akvakultúry.*	*ročne*	*kalendárny rok*	*uplatňuje sa*	*uplatňuje sa*
	Ikry z akvakultúry *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu ikier z akvakultúry pri prvom predaji, podľa druhov, nahlásených v ekvivalente živej hmotnosti nespracovanej produkcie, v členení podľa prostredia.*				*uplatňuje sa*
Toky v akvakultúre *Údaje sa vzťahujú na toky akvakultúry, produkty ktorých nie sú určené na*	***Akvakultúra založená na odlove*** *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu úlovkov z voľnej prírody, podľa druhov, určených na chov v zariadeniach pre akvakultúru.*	*ročne*	*kalendárny rok*		

Téma	*Čiastkové témy*	*Frekvencia prenosu*	*Referenčné obdobie*	*Rozmery*	
				ekologická poľnohospodárska výroba	*regionálne*
konzumáciu.	***Produkty z liahní a odchovní*** *Údaje sa vzťahujú na produkciu liahní a odchovní, podľa druhov, v počte vyprodukovanom a predanom na chov alebo vyprodukovanom so zámerom ich vypustenia do voľnej prírody, v členení podľa miesta určenia a štádia životného cyklu. Údaje sa vzťahujú na peňažnú hodnotu produkcie z liahní a odchovní, podľa druhov, pri prvom predaji na chov, v členení podľa miesta určenia a štádia životného cyklu.*				
Zariadenia pre akvakultúru *Údaje sa vzťahujú na štruktúru zariadení pre akvakultúru.*	***Zariadenia*** *Údaje sa vzťahujú na počet a rozmery zariadení pre akvakultúru v členení podľa tabuľky 11 v delegovanom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1167[1].*	*každý druhý rok*	*kalendárny rok*		*uplatňuje sa*

[1] Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1167 z 27. apríla 2021, ktorým sa na obdobie od roku 2022 stanovuje viacročný program Únie na zber a správu biologických, environmentálnych, technických a socioekonomických údajov v odvetviach rybolovu a akvakultúry (Ú. v. EÚ L 253, 16.7.2021, s. 51).

Pozmeňujúci návrh

Téma	*Čiastkové témy*	*Frekvencia prenosu*	*Referenčné obdobie*	*Rozmery*	
				ekologická poľnohospodárska výroba	***regionálne***
Produkcia akvakultúry okrem liahní a odchovní *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a peňažnú hodnotu produkcie akvakultúry určenej na konzumáciu.*	***Produkty akvakultúry okrem ikier*** *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu vodných organizmov pri prvom predaji, podľa druhov, nahlásených v ekvivalente živej hmotnosti nespracovanej produkcie, v členení podľa prostredia a metódy produkcie. Údaje sa nevzťahujú na ikry z akvakultúry.*	*ročne*	*kalendárny rok*	*uplatňuje sa*	*uplatňuje sa*
	Ikry z akvakultúry (ikry a mliečie) *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu ikier z akvakultúry* ***na ľudskú spotrebu*** *pri prvom predaji, podľa druhov, nahlásených v ekvivalente živej hmotnosti nespracovanej produkcie, v členení podľa prostredia.*				*uplatňuje sa*
Toky v akvakultúre *Údaje sa vzťahujú na toky akvakultúry, produkty ktorých nie sú určené na*	***Akvakultúra založená na odlove*** *Údaje sa vzťahujú na hmotnosť a hodnotu úlovkov z voľnej prírody, podľa druhov, určených na chov v zariadeniach pre akvakultúru.*	*ročne*	*kalendárny rok*		

Téma	*Čiastkové témy*	*Frekvencia prenosu*	*Referenčné obdobie*	*Rozmery*	
				ekologická poľnohospodárska výroba	*regionálne*
konzumáciu.	***Produkty z liahní a odchovní*** *Údaje sa vzťahujú na produkciu liahní a odchovní, podľa druhov, v počte vyprodukovanom a predanom na chov alebo vyprodukovanom so zámerom ich vypustenia do voľnej prírody, v členení podľa miesta určenia a štádia životného cyklu. Údaje sa vzťahujú na peňažnú hodnotu produkcie z liahní a odchovní, podľa druhov, pri prvom predaji na chov, v členení podľa miesta určenia a štádia životného cyklu.*				
Zariadenia pre akvakultúru *Údaje sa vzťahujú na štruktúru zariadení pre akvakultúru.*	***Zariadenia*** *Údaje sa vzťahujú na počet a rozmery zariadení pre akvakultúru v členení podľa tabuľky 11 v delegovanom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1167[1].*	*každý druhý rok*	*kalendárny rok*		*uplatňuje sa*
	Sociálna štruktúra ***Údaje sa vzťahujú na demografické informácie o pracovníkoch v zariadeniach pre akvakultúru vrátane úrovne vzdelania, veku a rodovej štruktúry.***	***každý druhý rok***	***kalendárny rok***		***uplatňuje sa***

Téma	*Čiastkové témy*	*Frekvencia prenosu*	*Referenčné obdobie*	*Rozmery*	
				ekologická poľnohospodárska výroba	*regionálne*
	Hospodárska štruktúra Údaje sa vzťahujú na informácie o ekonomických údajoch zariadení pre akvakultúru vrátane celkovej spotreby energie a paliva, celkových mzdových nákladov a celkových nákladov na údržbu.	***každý druhý rok***	***kalendárny rok***		***uplatňuje sa***

---

[1] Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1167 z 27. apríla 2021, ktorým sa na obdobie od roku 2022 stanovuje viacročný program Únie na zber a správu biologických, environmentálnych, technických a socioekonomických údajov v odvetviach rybolovu a akvakultúry, C/2021/2797 (Ú. v. EÚ L 253, 16.7.2021, s. 51 – 90).

Or. en

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Spoľahlivé, komplexné a včasné európske štatistiky sú nevyhnutné na navrhovanie, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie politík a právnych predpisov Únie týkajúcich sa rybolovu a akvakultúry, najmä v rozsahu pôsobnosti spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“). Kvalitné štatistiky sú základom tvorby politík založenej na dôkazoch a umožňujú Únii posudzovať hospodárske, sociálne a environmentálne vplyvy rybolovných a akvakultúrnych činností vrátane ich vplyvu na rozvoj podnikania, zamestnanosť, potravinovú bezpečnosť, verejné zdravie, kvalitu vody, biodiverzitu, citlivé druhy a biotopy, zmenu klímy a riadne fungovanie trhov.

Čoraz viac sú potrebné podrobnejšie a včasnejšie európske štatistiky na podporu vykonávania politík a právnych predpisov EÚ, ako aj rôznych iniciatív Komisie vrátane akčných plánov pre ekologickú poľnohospodársku výrobu, udržateľnú akvakultúru, udržateľné modré hospodárstvo, na rozvoj odvetvia rias, energetickú transformáciu v rybolove a akvakultúre a na ochranu a obnovu morských ekosystémov.

Európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry sa v súčasnosti zbierajú na základe piatich právnych aktov, ktoré neposkytujú úplný súlad medzi štatistickými doménami. Na zabezpečenie konzistentnosti, zefektívnenie štatistických procesov a umožnenie holistickejšieho prístupu je potrebný spoločný právny rámec. V uzneseniach Parlamentu sa takisto zdôraznil význam európskych štatistík v odvetví rybolovu a akvakultúry.

Navrhovanými zmenami nariadenia o európskych štatistikách v odvetví rybolovu a akvakultúry sa posilňuje vytvorenie integrovaného a spoľahlivého rámca s jasným zameraním na zníženie administratívneho zaťaženia, ochranu pracovníkov a zvýšenie transparentnosti rozhodovania. Hlavným cieľom je zber kvalitných údajov bez duplicity prostredníctvom povinného využívania existujúcich administratívnych zdrojov a zosúladenia s medzinárodnými normami, ako sú normy FAO a OECD. Zároveň sa zavádza prísna zásada nevyhnutnosti a proporcionality pre všetky nové požiadavky týkajúce sa údajov, aby sa zabránilo nadmernému pracovnému zaťaženiu, a to najmä malých prevádzkovateľov a vzdialených alebo najvzdialenejších regiónov, v prípade ktorých sa výslovne uznáva, že potrebujú cielenú technickú a logistickú podporu. Zmenami sa napokon zavádza zmysluplné zapojenie zainteresovaných strán pred prijatím delegovaných aktov, čím sa posilňuje demokratická legitimita a buduje dôvera v rámci odvetvia v štatistický systém.

Strategický referenčný rámec sa nimi rozširuje prepojením nového nariadenia nielen s Európskou zelenou dohodou, ale aj s Európskym oceánskym paktom a zdôraznením potreby systematického a harmonizovaného zberu sociálno-ekonomických údajov s cieľom podporiť spoľahlivú tvorbu politík založenú na dôkazoch.

Zahrnutie prvkov sociálnej a hospodárskej štruktúry do sociálno-ekonomických štatistík je nevyhnutné na zabezpečenie komplexného pochopenia odvetví rybolovu a akvakultúry. Údaje o sociálnej štruktúre, ako sú vek, rod a úroveň vzdelania rybárov a pracovníkov v odvetví akvakultúry, podporujú posudzovanie zloženia pracovnej sily, zručností, rovnosti a generačnej udržateľnosti. Údaje o hospodárskej štruktúre zahŕňajúce spotrebu paliva alebo energie, mzdové náklady a výdavky na údržbu lovných flotíl a zariadení pre akvakultúru umožňujú spoľahlivú analýzu výrobných nákladov, efektívnosti, ziskovosti a environmentálnych tlakov.

Tieto prvky spoločne posilňujú navrhovanie politík založené na dôkazoch, odvetvové plánovanie a monitorovanie sociálnej a hospodárskej udržateľnosti.

Z operačného hľadiska sa zmenami ďalej posilňuje cieľ administratívneho zjednodušenia. Členské štáty sa nabádajú, a v istých prípadoch sa od nich vyžaduje, aby opätovne používali údaje týkajúce sa kontroly a flotíl a iné administratívne údaje, ktoré sa už zozbierali v rámci SRP, pričom by mali zachovávať flexibilitu s cieľom zasielať vo vhodných prípadoch agregované súbory údajov v kratších lehotách. Zavádzajú sa jasnejšie prahové hodnoty pre oslobodenia od povinností a presadzujú sa digitálne riešenia vrátane nástrojov diaľkového elektronického monitorovania za predpokladu, že sa plne rešpektujú kvalita údajov, dôvernosť a práva pracovníkov. Všetky opravy, o ktoré požiadali členské štáty, sa musia riešiť transparentne a v rámci presne vymedzených postupov.

Vo všeobecnosti je cieľom revidovaného rámca poskytovať kvalitné, porovnateľné a včasné európske štatistiky v odvetví rybolovu a akvakultúry, ktoré podporujú udržateľné environmentálne manažérstvo, hospodársky rozvoj a sociálny blahobyt, a zároveň minimalizovať administratívne zaťaženie a zabezpečiť spravodlivosť medzi regiónmi a aktérmi v rámci odvetvia.

PRÍLOHA: VYHLÁSENIE O POSKYTNUTÝCH INFORMÁCIÁCH

V súlade s článkom 8 prílohy I k rokovaciemu poriadku spravodajca vyhlasuje, že do svojho stanoviska zahrnul informácie k záležitostiam týkajúcim sa predmetu spisu, ktoré mu počas prípravy stanoviska až do jeho prijatia vo výbore poskytli títo zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti[1], alebo títo zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev:

1. Zástupcovia záujmových skupín, na ktorých sa vzťahuje medziinštitucionálna dohoda o povinnom registri transparentnosti
Federation of European aquaculture producers (FEAP)
Hellenic aquaculture producers organization (HAPO)
2. Zástupcovia verejných orgánov tretích krajín vrátane ich diplomatických misií a veľvyslanectiev

Vypracovanie uvedeného zoznamu je vo výlučnej zodpovednosti spravodajcu.

Ak sú v zozname uvedené mená, funkcie alebo mená a funkcie fyzických osôb, spravodajca vyhlasuje, že predložil dotknutým fyzickým osobám oznámenie Európskeho parlamentu o ochrane údajov č. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), v ktorom sa stanovujú podmienky spracúvania ich osobných údajov a práva súvisiace s týmto spracúvaním.

[1] Medziinštitucionálna dohoda z 20. mája 2021 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o povinnom registri transparentnosti (Ú. v. EÚ L 207, 11.6.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).